

**1709****OŚWIADCZENIE RZĄDOWE**

z dnia 7 marca 2002 r.

**w sprawie wejścia w życie Protokołu dodatkowego Nr 9 do Środkowoeuropejskiej umowy o wolnym handlu (CEFTA), sporządzonego w Warszawie dnia 15 listopada 2000 r.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że na podstawie art. 6 ust. 3 w związku z art. 13 ust. 1 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443) Rada Ministrów Rzeczypospolitej Polskiej w dniu 14 listopada 2000 r. udzieliła zgody na związanie Rzeczypospolitej Polskiej Protokołem dodatkowym Nr 9 do Środkowoeuropejskiej umowy o wolnym handlu (CEFTA), sporządzonej w Krakowie dnia 21 grudnia 1992 r., przez jego podpisanie.

Protokół ten został podpisany w Warszawie dnia 15 listopada 2000 r.

Zgodnie z art. 3 ust. 1 Protokołu dodatkowego Nr 9 wszedł on w życie dnia 20 grudnia 2001 r.

Następujące państwa stały się stronami powyższego protokołu, składając dokumenty ratyfikacyjne lub notyfikacje o wypełnieniu niezbędnych procedur w niżej podanych datach:

Republika Bułgarii	— 28 lutego 2001 r.
Republika Czeska	— 29 stycznia 2001 r.
Rzeczpospolita Polska	— 15 listopada 2000 r.
Rumunia	— 10 października 2001 r.
Republika Słowacka	— 6 marca 2001 r.
Republika Słowenii	— 20 listopada 2001 r.
Republika Węgierska	— 22 grudnia 2000 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *W. Cimoszewicz*

**1710****UMOWA****między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Państwa Izraela o współpracy i wzajemnej pomocy w sprawach celnych,**

sporządzona w Warszawie dnia 15 czerwca 2000 r.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 15 czerwca 2000 r. została sporządzona w Warszawie Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Państwa Izraela o współpracy i wzajemnej pomocy w sprawach celnych, w następującym brzmieniu:

**UMOWA****między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Państwa Izraela o współpracy i wzajemnej pomocy w sprawach celnych**

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej i Rząd Państwa Izraela, zwane dalej „Umawiającymi się Stronami”,

uznając, że naruszenia przepisów celnych są szkodliwe dla interesów ekonomicznych, skarbowych, społecznych i handlowych ich Państw,

biorąc pod uwagę znaczenie zapewnienia prawidłowego wymierzania ceł, podatków i innych opłat

**AGREEMENT****between the Government of the Republic of Poland and the Government of the State of Israel on co-operation and mutual assistance in customs matters**

The Government of the Republic of Poland and the Government of the State of Israel, hereinafter referred to as the “Contracting Parties”;

considering that offences against customs legislation are prejudicial to the economic, fiscal, social and commercial interests of their countries;

recognizing the importance of assuring the accurate assessment of customs duties, taxes and any other